

Штат Миссури

Программа «Первые шаги»

Права родителей

Март 2005 г.

Проживающие в Миссури семьи имеют право на

Проведение оценки

Законодательством предусмотрено предоставление услуг раннего вмешательства, независимо от расы, культуры, вероисповедания, инвалидности или платежеспособности. Решение о правомочности принимается по результатам оценки состояния ребенка (в 45-дневный срок после обращения). Оценка должна проводиться многопрофильной группой из двух или более квалифицированных специалистов, которые изучат медицинскую карту ребенка, состояние его развития и способностей на момент обследования. Если ребенок имеет право на получение услуг, то ему и его семье предоставляется также право на обращение за проведением текущей экспертизы сильных сторон его развития, приобретенных навыков, прогресса и потребностей.

Индивидуальный план обслуживания семьи (IFSP)

В 45-дневный срок после обращения, по каждому правомочному ребенку и его семье должно быть проведено заседание, задачей которого является разработка Индивидуального плана обслуживания семьи (IFSP), согласно которому будут предоставляться услуги раннего вмешательства с учетом выявленных семейных проблем, постановкой приоритетов и уточнением объема ресурсов, выделяемых для их ребенка. План IFSP составляется сроком на год и подлежит пересмотру не реже раза в шесть месяцев. В нем формулируются основные цели в отношении ребенка и его семьи, устанавливаются измеряемые показатели прогресса, определяется, какие и где будут предоставляться услуги, когда они начнутся, и сколько будут продолжаться, как будет производиться оплата, и как будет происходить поэтапный переход на протяжении всего процесса, и по достижению ребенком трехлетнего возраста.

Согласие

До проведения первоначальной оценки / экспертизы, или до начала оказания каких-либо услуг раннего вмешательства должно быть получено письменное согласие родителей. Родители могут предпочесть не давать согласия на определенный вид услуг, что не делает невозможным получение других услуг, причем родители могут в любое время отказаться от услуги, даже на нее согласившись, что

также никак не скажется на предоставлении других услуг раннего вмешательства.

(a) Согласие означает, что –

(1) Родителю была предоставлена исчерпывающая информация в отношении мероприятия, на которое испрашивается согласие, причем это делается родном языке родителей или с использованием иного способа общения;

(2) Родитель осознает и согласен в письменной форме на проведение мероприятия, на которое испрашивается согласие, причем документ согласия описывает данное мероприятие и устанавливает перечень протокольных записей (если таковые предусмотрены) для передачи на рассмотрение и список допускаемых к этому лиц; и

(3) Родитель понимает, что предоставление согласия является добровольным со стороны родителей и оно может быть отозвано в любое время.

(b) Если согласие не дано, то государственное учреждение должно принять все обоснованные меры, чтобы родитель –

(1) Полностью понял характер производимой оценки или экспертизы, или характер возможных услуг; и

(2) Осознал, что ребенку не смогут произвести оценку или экспертизу, или же предоставить услуги, если не будет дано согласие.

Конфиденциальность

Закон всегда обеспечивает защиту вашего права на неприкосновенность частной жизни. Если не применимо какое-либо иное исключение, предусмотренное Законом США о праве семей на образование и неприкосновенность частной жизни (FERPA), 34 CFR Часть 99, то в отношении персонально идентифицируемой информации должно быть получено ваше письменное согласие:

(a) прежде, чем она будет раскрыта кому-либо лицу, не являющемуся должностным лицом участвующих учреждений, собирающих или использующих информацию по программе "Первые шаги"; или же

- (b) если информация предполагается использовать с какой-либо иной целью, нежели выполнение требований программы "Первые шаги.

Если ваш отказ предоставить согласие будет квалифицирован согласно законодательству шт. Миссури как действие, способствующее безнадзорности, то будет составлен протокол для передачи в компетентные органы, как того требует законодательство штата.

Вместе с тем, Законом США о праве семей на образование и неприкосновенность частной жизни (FERPA), и подзаконными актами на его основе (см. 34 CFR Раздел 99.31) допускается передача собираемой информации участвующим учреждениям без согласия родителей.

Каждое участвующее учреждение обязано защищать конфиденциальность персонально идентифицируемой информации на стадиях ее сбора, хранения, раскрытия и уничтожения. На одно должностное лицо каждого участвующего учреждения должна быть возложена ответственность за обеспечение конфиденциальности персонально идентифицируемой информации. Все лица, собирающие и использующие персонально идентифицируемую информацию должны пройти обучение или инструктаж в отношении действующих в шт. Миссури элементов политики и процедур по вопросам конфиденциальности.

Каждое участвующее учреждение должно хранить для проводимых государственных проверок текущий список фамилий и должностей тех сотрудников учреждения, которые могут иметь доступ к персонально идентифицируемой информации.

Уничтожение записей

Администрация программы "Первые шаги" должна уведомлять Вас в случае, когда собираемая, сохраняемая или используемая персонально идентифицируемая информация больше не нужна для предоставления вашему ребенку услуг раннего вмешательства; такая информация подлежит уничтожению по вашей просьбе спустя три года после того, как она перестала быть нужной для предоставления услуг раннего вмешательства; вместе с тем, без каких-либо ограничений во времени может сохраняться неустраняемая запись имени вашего ребенка, его адреса, номера телефона с упоминанием о его участии в программе.

Предварительное уведомление

Родители должны получить письменное уведомление прежде, чем государственное учреждение или предоставляющая услуги служба предложит или откажется начать или изменить идентификацию, оценку, или помещение ребенка на обслуживание, или предоставление услуг раннего вмешательства для ребенка и его семьи. В этом уведомлении родителям

должно сообщено о действиях, которые предложено произвести или в которых отказано с указанием причин таких действий. Вместе с уведомлением должна быть предоставлена копия декларации о правах родителей. Уведомления должны быть написаны таким образом, чтобы они были понятны обыкновенному человеку. Если английский не является родным языком семьи, то семья имеет право на получение информации на своем родном языке, но при отсутствии явных препятствий это сделать. Если в семье используется другой метод общения, например, жестовый язык или язык Брайля, то такие семьи имеют право на получение уведомления содержимое таким путем. Родной язык означает язык и способ общения, которым обычно пользуется родитель.

Изучение записей

Родителям должно быть разрешено изучать, проверять и анализировать записи, относящиеся к их ребенку и семье в соответствии с порядком соблюдения конфиденциальности, определенным регламентом в части В закона (34 CFR 300.560 - 300.576). Департамент по начальному и среднему образованию (DESE) через своего подрядчика по приему в систему на обслуживание (SPOE) должен удовлетворить запрос родителя на доступ к записям без какой-либо задержки и до того, как состоится заседание по вопросу плана IFSP или какое-либо слушание, причем в любом случае это должно быть разрешено в 45-дневный срок после поступления запроса.

Родители имеют право на получение от службы SPOE ответов по обоснованным запросам представления разъяснений и интерпретации записей, право требовать, чтобы служба SPOE предоставила копии записей, содержащих необходимую информацию, если отсутствие таких копий фактически препятствует реализации родителями их права на изучение и анализ записей, а также право на привлечение представителя родителя к изучению и анализу записей.

Департамент DESE через своего подрядчика SPOE должен вести учет обращений сторон, получающих доступ к накапливаемым, сохраняемым или используемым протоколам раннего вмешательства (за исключением доступа со стороны родителей и уполномоченных работников департамента DESE и его подрядчика SPOE), с указанием имени такой стороны, даты, когда такой доступ был предоставлен, а также цели, с которой стороне было разрешено пользоваться записями.

Если какие-либо записи о раннем вмешательстве содержат сведения по более, чем одному ребенку, то родители этих детей имеют право на изучение и анализ только тех сведений, которые относятся к их ребенку, или на изложение им этих конкретных сведений.

Служба SPOE должна предоставить родителям, по их просьбе, перечень типов и местонахождения

записей о раннем вмешательстве, собранных, сохраняемых или используемых службой SPOE.

Служба SPOE может взимать плату за копии записей, но только если плата фактически не лишает родителей возможности пользоваться своим правом изучать и проверять эти данные. SPOE не может взимать плату за поиск или извлечение информации. Родители могут просить о внесении изменений в записи, если сочтут, что они содержат неточную информацию и, если служба SPOE с этим не согласится (о чем должно быть сообщено в разумный срок после получения запроса), то родители могут просить о проведении слушания, чтобы оспорить информацию, содержащуюся в архиве после получения сообщения об отказе и уведомлении о наличии права на слушание. Если в результате проведения слушания будет сочтено, что информация является неточной, вводящей в заблуждение или иным образом нарушающей право на неприкосновенность личной жизни или иные права ребенка, то государственное учреждение должно внести соответствующие изменения в информацию и информировать об этом родителей в письменном виде. Если в результате проведения слушания учреждение решит, что информация не является неточной, вводящей в заблуждение или иным образом нарушающей право на неприкосновенность личной жизни или иные права ребенка, то SPOE должно информировать родителей о праве на внесение в хранимые на ребенка записи декларации с замечаниями относительно информации или указанием причин несогласия с решением SPOE. Любое объяснение, включенное в документы на ребенка согласно настоящему разделу, должны сохраняться учреждением как составная часть записей в отношении ребенка до тех пор, пока запись, или опротестованная ее часть сохраняется учреждением, а если касающиеся ребенка записи или опротестованная часть раскрываются службой SPOE какой-либо стороне, то указанное объяснение также должно быть передано этой стороне.

Административные слушания

Семьи (и департамент DESE) имеют право, прибегнув к процедуре административного слушания, разрешить сомнения относительно идентификации ребенка (правомочности), оценки, размещения, или предоставления услуг раннего вмешательства. Запрос о проведении административных слушаний инициируется предложением или отказом государственного учреждения или оказывающего услуги агентства начать или изменить идентификацию, оценку, размещение, или предоставление услуг раннего вмешательства.

Чтобы начать административное слушание, должен быть направлен письменный запрос о проведении таких слушаний с заявлением по существу возражений, по адресу Director of Compliance, Division of Special Education, Department of Elementary and

Secondary Education, P.O. Box 480, Jefferson City, MO 65102-0480.

Перед тем, как приступить к административному слушанию, Вам и департаменту DESE будет предоставлена возможность прибегнуть к посредничеству для разрешения ваших возражений. Это производится добровольно, не лишает Вас права на слушание, и не может быть использовано для задержки исполнения вашего права на слушание. Посреднические услуги предоставляются бесплатно для вас. Вам и Департаменту начального и среднего образования необходимо будет согласиться на использование услуг посредника, и договориться о выборе обученного, квалифицированного и беспристрастного посредника из ведущегося Департаментом начального и среднего образования списка специалистов, обученных методам эффективного посредничества. Этот перечень включает лиц, являющихся квалифицированными посредниками, знающими законы и правила, касающиеся предоставления специального обучения и соответствующих услуг. Место и время проведения посреднического заседания будет взаимно согласовано сторонами. Каждого участника заседания может сопровождать не более трех человек, если только обе стороны взаимно не согласятся на другие условия. Профессиональным адвокатам участвовать или присутствовать на посредническом заседании не разрешено. Вас может сопровождать специалист со средним юридическим образованием. Любая договоренность, достигнутая сторонами в процессе посредничества, должна быть сформулирована в письменном посредническом соглашении.

Все обсуждения, состоявшиеся в ходе посредничества, являются конфиденциальными и не могут быть в дальнейшем использованы в качестве доказательств в ходе административных слушаний или при рассмотрении гражданского иска. Возможно, что до начала процесса сторонам придется подписать обязательство о соблюдении конфиденциальности. О сроках и месте проведения посредничества должно быть объявлено в течение 15 дней после принятия решения о посредничестве и соответствующий процесс должен завершиться в течение 30 дней.

Для рассмотрения ваших возражений проводятся административные слушания. Слушание проводится в обоснованно удобном для Вас месте и в удобное время. В течение 30 календарных дней с момента получения ходатайства о проведении слушаний, будет проведено слушание по рассмотрению Ваших возражений, с отправкой решения в письменном виде Вам по почте.

- Слушание будет проведено беспристрастным арбитром по слушаниям, назначенным помощника комиссара по специальным формам обучения от имени Управления по делам образования в штате. Этот арбитр по слушаниям должен быть хорошо осведомлен об услугах, оказываемых детям грудного и раннего

возраста, знать требования Части С законодательства и потребности правомочных детей и их семей, и не может быть сотрудником какого-либо учреждения штата или агентства по оказанию услуг, отвечающих за предоставление услуг раннего вмешательства применительно к вашему ребенку. Не должно быть каких-либо конфликтов интересов личного или профессионального характера, которые могли бы повлиять на объективность арбитра по разбирательствам при принятии им решения. Арбитр по разбирательствам не должен быть сотрудником какого-либо учреждения или другого юридического лица, участвующего в "уходе за ребенком". Человек, который во всех иных отношениях квалифицируется как беспристрастное лицо, не считается работником учреждения только на том основании, что этим учреждением оплачивается его труд по проведению процесса разбирательства жалоб.

- Если вопрос поднимается по относящейся к ребенку жалобе, по которой ранее было вынесено решение в ходе административных слушаний с участием тех же сторон, то решение слушания является обязательным к исполнению, и департамент DESE должен проинформировать об этом заявителя. Жалоба на то, что подрядчик департамента DESE / агентство по оказанию услуг якобы не выполняет решения административного слушания, подлежит разрешению ведущим учреждением.

Если поступила жалоба, которая также является предметом административного слушания, или содержит несколько вопросов, из которых один или большее их число является составной частью предмета этого слушания, то администрация штата должна приостановить разбирательство по той части жалобы, которая в настоящее время рассматривается на слушании, пока слушание не будет завершено. Однако любой вопрос в жалобе, который не является предметом административного слушания, должен быть разрешен в срок 60 календарных дней.

- На слушании Вас могут сопровождать дающие рекомендации адвокаты и лица, обладающие специальными знаниями или прошедшие подготовку по оказанию услуг раннего вмешательства для детей-инвалидов.
- На слушании вы можете представлять доказательства, прибегать к очной ставке, перекрестному допросу и требовать вызова свидетелей.
- На слушании Вы можете запретить представление доказательств, с которыми Вы не были ознакомлены как минимум за пять дней до начала слушаний.
- Предусмотрено составление протокола разбирательства. Вы можете получить

стенограмму разбирательства в письменном или электронном виде.

- Сотрудник по слушаниям выслушает представление участвующих сторон, изучит соответствующую информацию и примет своевременное решение. У Вас имеется право получить письменное заключение по обстоятельствам дела и решение, и вы получите копию этого документа.
- Если Вы или департамент DESE не согласны с окончательным решением, то любая из сторон имеет право возбудить гражданский иск. Этот иск может быть подан в суд штата или федеральный окружной суд.

В ходе этого разбирательства, если иное не согласовано с вами и учреждением, вашему ребенку будут продолжать оказываться услуги раннего вмешательства, которые предоставлялись на тот момент, когда Вы подали ходатайство о проведении административного слушания. Если это разбирательство затрагивает начальное обслуживание, то ребенку должны оказываться те услуги, которые не являются предметом спора.

Жалоба от имени ребенка

Если какое-либо физическое лицо или организация считает, что наделенное ответственностью государственное учреждение нарушило какой-либо регламент штата или федерального законодательства в отношении исполнения Части С закона IDEA, то письменная жалоба от имени ребенка может быть подана в Департамент начального и среднего образования шт. Миссури. Жалоба должна включать заявление о том, что учреждение нарушило требование закона IDEA с изложением обстоятельств, на которых это заявление основано. Жалоба должна формулировать суть якобы допущенного нарушения, которое произошло не более чем за год до даты получения жалобы, если не обосновано применение более длительного срока тем, что нарушение продолжается, или истец просит возмещения или корректирующих действий (включая компенсационные услуги) по нарушению, которое произошло не более чем за три года до даты поступления жалобы.

Жалоба будет расследована и разрешена в течение 60 дней с вынесением решения в письменном виде, в котором по существу рассматривается каждое приведенное в жалобе утверждения с заключениями по установленным фактическим обстоятельствам и причинами направления окончательного решения Департамента стороне, подавшей жалобу. Независимое расследование на месте будет проводиться, если департамент DESE сочтет это необходимым.

Заявителю будет дана возможность представить дополнительную информацию в устной или письменной форме по существу приведенных в жалобе утверждений. Расследование будет включать в себя

изучение всей необходимой информации и позволит вынести независимое определение, действительно ли подрядчики DESE / учреждения по оказанию услуг нарушили положения Части С закона IDEA. 60-дневный срок будет продлен лишь при наличии исключительных обстоятельств, в связи с конкретной жалобой.

При разрешении жалоб, по которой установлено, что государственное учреждение не соблюдает установленные требования, Департамент должен показать, как исправить нарушение, включая, в соответствующих случаях, присуждение денежной компенсации или принятие других мер по исправлению положения с учетом потребностей ребенка и предоставлением в будущем услуг для всех детей с инвалидностью. В случае необходимости будет оказана техническая помощь и проведены переговоры.

Услуги представителя по работе с образовательными учреждениями

Служба SPOE должна определить, не имеет ли место ситуация, когда ребенок находится под опекой государства или не имеет родителей, которые могут быть установлены или найдены, и от департамента DESE требуется назначить лицо, которое будет выступать в качестве представителя по работе с образовательными учреждениями. Такое лицо может представлять ребенка по всем вопросам, касающимся оценки и экспертизы состояния ребенка, разработки и реализации плана IFSP, ежегодной оценки и периодического пересмотра предоставляемых услуг раннего вмешательства и исполнения любых других прав, предусмотренных законом IDEA. Выбор такого представителя производится департаментом DESE из числа таких утвержденных лиц, проживающих неподалеку от места пребывания ребенка. Выбранные представители по работе с образовательными учреждениями не должны иметь корыстного интереса или находиться в конфликте с интересами ребенка, которого они представляют, и должны располагать знаниями и навыками, обеспечивающими надлежащее представление интересов ребенка. Таким представителем не может быть сотрудник какого-либо учреждения штата, и им не могут быть лица, или работники лица, оказывающего услуги раннего вмешательства ребенку или какому-либо члену семьи этого ребенка.

Где получить дополнительную информацию о своих правах

Вы всегда можете поговорить со следующими лицами: человеком, оказывающим вашему ребенку услуги раннего вмешательства, координатором по организации вашего обслуживания, сотрудником службы приема на обслуживание (SPOE) в вашем округе или департамента начального и среднего образования (DESE).

Дополнительную информацию семьи могут получить, обратившись в офис программы "Первые шаги" в своем округе по бесплатному номеру телефона:

1-866-583-2392

Департамент начального и среднего образования в своих программах и мероприятиях не допускает дискриминации на основе расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, инвалидности, возраста. Запросы, связанные с программами Департамента, могут быть направлены по адресу Jefferson State Office Building, Title IX Coordinator, 5th Floor, 205 Jefferson Street, Jefferson City, MO 65102-0480; тел. 573-751-4581.

Department of Elementary and Secondary Education
Division of Special Education
P.O. Box 480
Jefferson City, MO 65102-0480
(573) 751-5739; RELAY в шт. Миссури 1-800-735-2966
TDD

<http://www.dese.mo.gov/divspeced/FirstSteps/index.html>